

CONVENTION

relative à la constitution d' «EUROFIMA». Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire.

Les Gouvernements de la République Fédérale d'Allemagne, de la République d'Autriche, du Royaume de Belgique, du Royaume de Danemark, d'Espagne, de la République Française, de la République Italienne, du Grand Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, du Royaume des Pays-Bas, de la République Portugaise, de Suède, de la Confédération Suisse et de la République Populaire Fédérative Yougoslavie,

considérant que le chemin de fer ne peut jouer son rôle dans l'économie générale que s'il est mis à même d'effectuer les investissements correspondant à un renouvellement normal et à une modernisation indispensable du matériel roulant; que les progrès réalisés dans la standardisation du matériel et dans son exploitation en commun trouvent leur complément logique dans l'adoption d'un mode de financement international des achats;

considérant qu'un tel financement est susceptible de constituer une véritable opération de consolidation des efforts techniques faits pour assurer une intégration progressive des chemins de fer sur le plan européen; que ce financement s'adapte aussi particulièrement bien à un matériel roulant composé d'unités standardisées dont la propriété peut être aisément transférée d'un pays à l'autre;

considérant que le Chemin de fer Fédéral Allemand, la Société Nationale des Chemins de fer Français, les Chemins de fer Italiens de l'Etat, la Société Nationale des Chemins de fer Belges, les Chemins de fer Fédéraux Suisses, les Chemins de fer Néerlandais S.A., les Chemins de fer de l'Etat de Suède, le Réseau National des Chemins de fer Espagnols, la Société Nationale des Chemins de fer Luxembourgeois, les Chemins de fer Yougo-

KONVENTION

angående oprettelsen af „EUROFIMA“. Europæisk selskab til finansiering af indkøb af jernbanemateriel.

Regeringerne i den Tyske Forbundsrepublik, Republikken Østrig, Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Spanien, den Franske Republik, den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Norge, Kongeriget Holland, den Portugisiske Republik, Sverige, Schweiz og den Føderative Folkerepublik Jugoslavien har

under hensyn til, at banerne kun kan opfylde deres rolle i den almindelige økonomi, hvis de sættes i stand til at foretage investeringer svarende til normal fornyelse og nødvendig modernisering af det rullende materiel; at de skete fremskridt med hensyn til standardisering af materiellet og med hensyn til fællesdrift af samme finder sit logiske supplement i indførelsen af en fremgangsmåde for international finansiering af indkøbene;

under hensyn til, at en sådan finansiering må antages at ville betyde en virkelig konsolidering af de tekniske anstrengelser, der er foretaget for at fremme fællesskabet mellem jernbanerne på europæisk plan; at denne finansieringsmåde egner sig særlig godt for rullende materiel, der består af standardiserede enheder, hvorover ejendomsretten let kan overføres fra det ene land til det andet;

under hensyn til, at de tyske forbundsbaner, det nationale franske jernbaneselskab, de italienske statsbaner, det nationale belgiske jernbaneselskab, de schweiziske forbundsbaner, de hollandske jernbaner, de svenske statsbaner, det nationale spanske jernbanenet, det nationale luxemburgske jernbaneselskab, de jugoslaviske jernbaner, det portugisiske jernbaneselskab, de østrigske forbundsbaner, danske statsbaner og Norges